



9752

UK

USER GUIDE
HARDWIRED CONTROL PANEL

E

GUIA DEL USUARIO
CENTRALE ALAMBRICA

I

MANUALE UTENTE
CENTRALE DI ALLARME

P

MANUAL DO UTILIZADOR
UNIDADES DE CONTROLO CONVENCIONAIS

COOPER Menvier

 Scantronic



Manuale utente Centrale di allarme 9752

© Cooper Security Ltd. 2001

È stato compiuto ogni sforzo possibile per garantire la correttezza del contenuto del presente manuale. Tuttavia, né gli autori né Cooper Security Limited si assumono alcuna responsabilità in caso di perdite o danni causati o imputati direttamente o indirettamente al presente manuale. Il contenuto del presente manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.

Stampato e pubblicato nel Regno Unito.





MANUALE UTENTE CENTRALE DI ALLARME





Indice

1. Introduzione	5	Introduzione	20
Il sistema d'allarme	5	Esclusione di zone	20
Le tastiere	5	Esclusione di zone di rilevamento	
Il telecomando 725r (Dispositivo di		24 ore	21
inserimento remoto)	8	Codici d'accesso	21
Informazioni su questo manuale	8	Codice di coercizione	22
2. Funzionamento normale	9	Modifica dei codici di accesso	22
Come sapere se il sistema		Modifica dei nomi utente	22
è funzionante?	9	Utilizzo del registro	23
Inserimento del sistema	9	Tabella 1. Codici della memoria	
Inserimento temporizzato	10	eventi	24
Superamento del tempo		Impostazione dell'ora e della data	25
d'uscita	10	Abilitare/Disabilitare il Chime	26
Inserimento con porta finale	11	Verifica del sistema	26
Utilizzo di un pulsante di		Prova della sirena	26
terminazione d'uscita per		Prova di movimento	26
inserire il sistema	11	Effettuare una chiamata a	
Inserimento parziale	12	<Downloader>	27
Inserimento istantaneo	12		
Inserimento da una stazione di			
inserimento	13		
Inserimento da interruttore a			
chiave	13		
Inserimento da un 725r	14		
Se il sistema non si inserisce	14		
Come comportarsi quando  e  si			
accendono	15		
Disinserimento del sistema	16		
Disinserimento da un interruttore			
a chiave	16		
Disinserimento da tastiera o			
da stazione di inserimento	16		
Disinserimento da 725r			
(Inserimento parziale o totale)	16		
Se si supera il tempo di			
ingresso	16		
Attivazione da sé di allarmi	17		
Codice di coercizione	17		
3. In caso di allarme	18		
Allarme antincendio	18		
Disinserimento del sistema	18		
Azzeramento del sistema	18		
Ripristino da cliente	19		
Ripristino remoto	19		
4. Funzioni speciali	20		



1. Introduzione

Il sistema d'allarme

I sistemi d'allarme 9752 comprendono una centrale, una o più tastiere e diversi rilevatori.

La centrale è costituita da una scatola che contiene la scheda principale, il trasformatore, la batteria tampone e qualsiasi dispositivo di comunicazione remoto. La centrale è normalmente installata in posizione sicura e riparata (ad esempio sotto le scale).

I rilevatori sono installati in varie posizioni, o **zone**, in prossimità dei locali. Se qualcosa attiva un rilevatore, quest'ultimo invia un segnale alla centrale. La risposta della centrale è diversa a seconda che il sistema sia **inserito** o **disinserito**.

A sistema **inserito**, la centrale genera un allarme ogni volta che un rilevatore viene attivato. L'allarme può attivare una sirena o un lampeggiatore all'esterno dei locali, o generare un allarme silenzioso attraverso la linea telefonica ad un Centro di ricezione allarmi (ARC). A sistema **disinserito**, il sistema non genera allarmi se viene attivato un rilevatore.

Il sistema consente diverse **Modalità** di programmazione, denominati A, B, C e D. La modalità A imposta l'intero sistema, proteggendo tutti i locali coperti dal sistema d'allarme. Le modalità B, C e D impostano una parte del sistema, proteggendo alcuni locali mentre altri possono essere utilizzati. Il sistema genera un allarme quando viene attivato un rilevatore appartenente ad un Livello inserito. L'installatore assegna le zone alle modalità B, C e D durante l'installazione. Chiedere al proprio installatore di comunicarvi quali zone vengono assegnate a ciascuna Modalità.

I locali possono essere protetti da zone **24 ore** e zone di **allarme aggressione**. All'attivazione di tali zone il sistema genera un allarme in presenza o meno delle Modalità inserite.

Le tastiere

Il sistema d'allarme può essere montato con due diverse tipologie di tastiere: la 9930 con display a cristalli liquidi (LCD) e la stazione di inserimento 9925. Il sistema può essere inserito o disinserito sia dalla 9930 che dalla 9925. Inoltre, dalla 9930 è possibile leggere la cronologia degli eventi ed apportare piccole modifiche alla modalità di funzionamento del sistema.

Affinché il sistema possa accettare comandi dalla 9930 e dalla 9925, è necessario inserire un **codice di accesso**. Il sistema può memorizzare fino a 16 diversi codici di accesso, fornendo un accesso sicuro per 16 utenti.

Le Figure 1 e 2 della pagina seguente illustrano in dettaglio le tastiere 9930 e 9925.

1. Introduzione

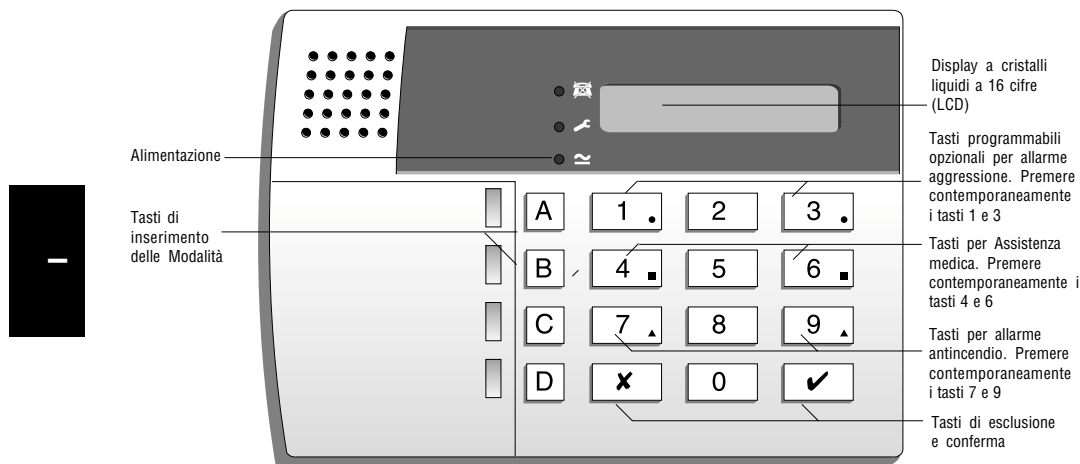


Figura 1. Tastiera remota 9930 LCD.

Il display della tastiera 9930 mostra lo stato delle zone di rilevamento, il cablaggio anti-manomissione e altre informazioni a seconda delle necessità.

-  Si accende quando la linea telefonica collegata non funziona correttamente.
-  Si accende quando il sistema richiede l'intervento del tecnico e dell'installatore.
-  Si accende in presenza di rete. Lampeggia se il sistema sta funzionando con la batteria tampone.

I tasti consentono di digitare il proprio codice d'accesso per inserire e disinserire il sistema. Inoltre, i singoli tasti consentono di avviare o interrompere le diverse funzioni. I tasti disponibili sono:

Tasto Utilizzato per:

- A Inserire il sistema in Modalità A (Inserimento totale).
- B Inserire il sistema in Modalità B.
- C Inserire parzialmente il sistema in Modalità C.
- D Inserire parzialmente il sistema in Modalità D.
- 4 Modificare i codici di accesso dell'utente.
- 5 Visualizzare gli ultimi 250 eventi.
- 6 Impostare l'orologio interno/il calendario, che associa un'indicazione oraria alle voci del registro eventi.
- 7 Abilitare o disabilitare la funzione sonora dei tasti.
- 8 Effettuare un test delle sirene e del lampeggiatore.
- 9 Effettuare un test dei rilevatori. (Vedi Par. "4. Funzioni speciali".)

1. Introduzione

- ✗ Escludere singole zone. Oppure funge da tasto ESC durante l'inserimento di comandi.
- ✓ Inserire comandi di programmazione e di inserimento/disinserimento.

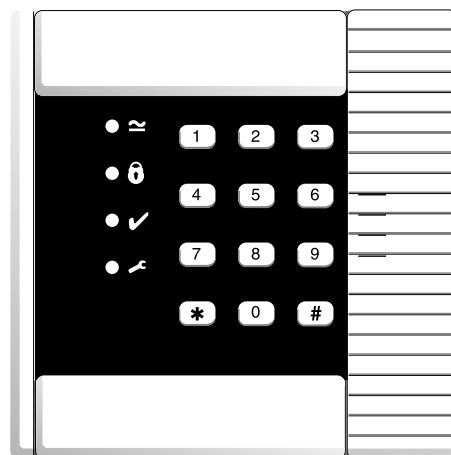


Figura 2. Stazione di inserimento 9925.

Sulla stazione di inserimento 9925:

- ~ Si accende in presenza di rete. Lampeggia se il sistema sta funzionando con la batteria tampone.
- 🔒 Si accende quando il sistema è inserito (a seconda di come l'installatore lo ha programmato).
- ✓ Si accende quando il sistema è pronto per l'inserimento (tutte le zone sono chiuse).
- 🔧 Si accende quando il sistema richiede l'intervento del tecnico e dell'installatore.

I tasti consentono di inserire il proprio codice d'accesso al fine di inserire e disinserire il sistema. Inoltre, i singoli tasti consentono di avviare o interrompere le diverse funzioni. I tasti disponibili sono:

Tasto Utilizzato per:

- 1 Inserire il sistema in Modalità A (Inserimento totale).
- 2 Inserire il sistema in Modalità B.
- 3 Inserire parzialmente il sistema in Modalità C.

1. Introduzione

Il telecomando 725r (Dispositivo di inserimento remoto)

Se il sistema d'allarme è dotato di un'espansione radio 9955 collegata, è possibile utilizzare un telecomando 725r (detto anche dispositivo di inserimento remoto).

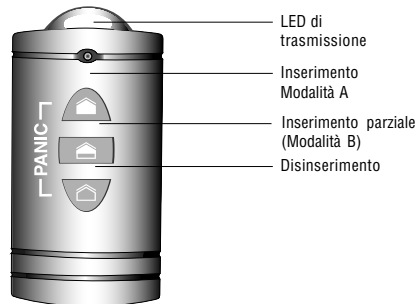


Figura 3. Dispositivo di inserimento remoto 725r

Sul 725r il LED di trasmissione si illumina quando il dispositivo invia un segnale al sistema d'allarme. I pulsanti hanno le seguenti funzioni:

-  (FULL) Inserisce il sistema in Modalità A.
-  (PART) Inserisce parzialmente il sistema in Modalità B.
-  (OFF) Disinserisce il sistema.
-  (FULL + OFF) Premendo contemporaneamente questi pulsanti si genera un allarme Aggressione.

Informazioni su questo manuale

Nel seguito del manuale vengono spiegate in maggior dettaglio le modalità di utilizzo del sistema:

- 2. Funzionamento normale Descrive come inserire e disinserire il sistema.
- 3. In caso di allarme Spiega come disattivare le sirene dopo un allarme, come verificare quali siano state le cause dell'allarme e come ripristinare il sistema per poterlo utilizzare di nuovo.
- 4. Funzioni speciali Spiega come utilizzare le funzioni più avanzate del sistema.



2. Funzionamento normale

Esistono diverse modalità per l'inserimento del sistema. Per tutte le modalità (tranne per l'uso del **comando a chiave** o del **telecomando**) è necessario digitare il proprio codice di accesso sulla tastiera o sulla stazione di inserimento. La modalità con comando a chiave utilizza uno speciale interruttore presente nei locali. La sezione "Inserimento del sistema" riportata di seguito illustra i vari metodi. Chiedere al proprio installatore di installare il metodo più indicato per il proprio locale.

Durante l'installazione, l'installatore programma il sistema in modo da creare una **via d'uscita** dai locali. Dopo aver inserito il sistema è necessario seguire questa via per uscire dai locali. È anche necessario seguire una specifica **via d'ingresso** per entrare nei locali e disinserire il sistema. Non seguire tali percorsi può causare un falso allarme.

Come sapere se il sistema è funzionante?

Quando è presente l'alimentazione di rete la spia  è sempre illuminata. Se la spia  lampeggia lentamente significa che l'alimentazione di rete non è presente e il sistema funziona grazie alla batteria interna. Se la spia  è spenta, allora il sistema non è più alimentato.

Se si dispone di una tastiera 9930, quando il sistema è inserito, il display visualizza la Modalità inserita. **Comunque**, l'installatore può programmare il sistema in modo da nascondere questa visualizzazione. Chiedere all'installatore come è stato programmato il sistema.

Se si dispone di una tastiera di inserimento 9925, la spia  si accende quando il sistema è inserito.

Se si desidera testare il sistema e i relativi rilevatori, consultare par.

"4. Funzioni speciali – Verifica del Sistema" a pagina 20.

Impostazioni del sistema

Il sistema d'allarme può essere inserito in diversi modi:

Inserimento temporizzato.

Inserimento con porta finale.

Pulsante di terminazione d'uscita.

Inserimento parziale (compresi Inserimento istantaneo o Inserimento silenzioso).

Inserimento con comando a chiave.

Inserimento con telecomando.

Chiedere al proprio installatore quale modalità è stata impostata, quindi utilizzare le pagine seguenti per le istruzioni dettagliate.



2. Funzionamento normale

Inserimento temporizzato

Con l'Inserimento temporizzato il sistema si attiva al termine del **tempo d'uscita** programmato. Chiedere al proprio installatore di assicurarsi che il tempo d'uscita sia sufficientemente lungo da consentire l'uscita dai locali e la chiusura della porta.

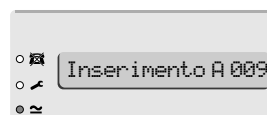
1. Chiudere tutte le porta e le finestre.
2. Digitare il proprio codice d'accesso sulla tastiera.
3. Premere il tasto della Modalità appropriata.

Nota: Premendo ✓ da questo momento, il sistema si inserisce in Modalità A.

Il tempo d'uscita comincia quando viene premuto il tasto ✓ o il tasto della Modalità. Durante il tempo di uscita le tastiere emettono un **segnale d'uscita** continuo per avvisare che il timer è avviato.



Segnale d'uscita



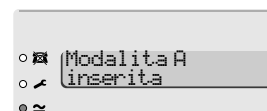
Se udite un segnale intermittente dalle tastiere o dal cicalino interno significa che qualcosa ha attivato uno dei rilevatori. (Vedi anche "Se il sistema non si inserisce" a pag. 14.)

4. Uscire attraverso la via d'uscita designata. Chiudere l'ultima porta.

Al termine del tempo d'uscita il sistema si attiva ed emette un doppio "bip". Il display 9930 mostra la Modalità attivata.



"bip bip"



Nota: Per interrompere l'inserimento in corso del sistema, digitare nuovamente il proprio codice d'accesso.

Superamento del tempo d'uscita

Se qualcosa attiva un rilevatore al termine del tempo d'uscita, il sistema genera un allarme e **non si attiva**. È possibile resettare questo falso allarme immettendo immediatamente il proprio codice d'accesso. Il display della tastiera mostra quale/i zona/e ha/hanno causato il problema.

Non appena resettato l'allarme, sarà necessario resettare anche il sistema (Vedi "Azzeramento del sistema" a pag. 18) e riavviare la procedura di inserimento.



2. Funzionamento normale

Inserimento con porta finale

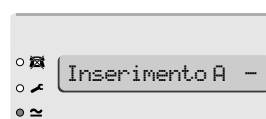
Con l'Inserimento porta finale il sistema si attiva alla chiusura dell'ultima porta protetta. Non esiste un tempo d'uscita impostato.

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Digitare il proprio codice d'accesso sulla tastiera.
3. Premere il tasto della Modalità appropriata.

La tastiera emette il segnale d'uscita continuo.



Segnale d'uscita

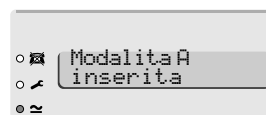


4. Uscire attraverso la via d'uscita designata e chiudere l'ultima porta.

Il sistema si attiva sette secondi dopo la chiusura della porta ed emette un doppio "bip".



"bip bip"



Il display 9930 mostra quale Modalità è stata attivata.

Utilizzo di un pulsante di terminazione d'uscita per attivare il sistema

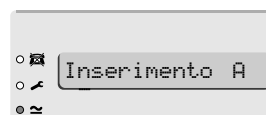
Un pulsante di terminazione d'uscita è costituito generalmente da un pulsante montato all'esterno dei locali vicino all'ultima porta. Premendo il pulsante si completa l'inserimento del sistema.

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Digitare il proprio codice d'accesso sulla tastiera.
3. Premere il tasto della Modalità appropriata.

La tastiera emette il segnale d'uscita continuo.



Segnale d'uscita
(vedi nota)

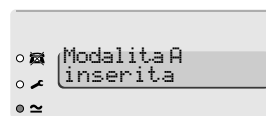


4. Uscire attraverso la via d'uscita designata. Chiudere l'ultima porta.
5. Premere il pulsante di terminazione d'uscita.

Il segnale d'uscita si interrompe e il sistema si attiva sette secondi dopo aver premuto il pulsante. Il sistema emette un doppio "bip" e il display 9930 mostra la Modalità attivata.



"bip bip"



Nota: L'installatore può aver programmato il sistema in modo tale che si attivi dopo un tempo prefissato anche se non viene premuto il pulsante di terminazione d'uscita. In questo caso i locali sono protetti anche quando ci si dimentica di premere il pulsante di terminazione d'uscita. Chiedere al proprio installatore le modalità di programmazione del sistema.



2. Funzionamento normale

Inserimento parziale

L'installatore può aver programmato il sistema in modo da proteggere alcuni mentre altri possono essere utilizzati. I tasti delle Modalità B, C e D consentono l'inserimento parziale in zone diverse. Il tasto della Modalità A attiva sempre l'intero sistema. Chiedere al proprio installatore quali sono le zone coperte dai tasti B, C e D.

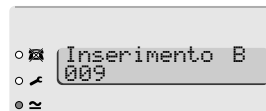
Per l'inserimento parziale:

1. Chiudere porte e finestre nell'area protetta.
2. Digitare il proprio codice d'accesso sulla tastiera.
3. Premere B (o C o D).

La tastiera emette il segnale d'uscita muto di Inserimento parziale (vedi "Inserimento istantaneo").



Segnale
d'uscita
Inserimento
parziale



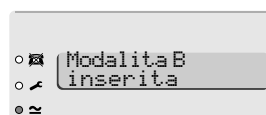
Nota: Alcune Modalità del sistema possono essere programmate per **Inserimento silenzioso**. Nell'inserire tali Modalità il sistema non emette alcun segnale acustico dalle tastiere o dal cicalino interno.

4. Uscire attraverso la via d'uscita designata e se necessario chiudere l'ultima porta.

Il segnale d'uscita si interrompe e il sistema si attiva. Il sistema emette un doppio "bip" e il display 9930 mostra la Modalità inserita.



"bip bip"



Inserimento istantaneo

L'area protetta da un sistema parzialmente inserito può non aver bisogno di una via d'uscita o di una porta di uscita finale. Per tali aree l'installatore può programmare i tasti B, C o D per l'Inserimento istantaneo. Con Inserimento istantaneo il sistema si attiva appena viene premuto B, C o D. Il sistema emette un doppio "bip" per indicare che è attivato.

Nota: L'Inserimento istantaneo non è disponibile per il tasto A (Inserimento totale).



2. Funzionamento normale

Attivazione da una stazione di inserimento

La stazione di inserimento 9925 consente di inserire e disinserire il sistema allo stesso modo della tastiera 9930. Tuttavia, non dispone di un display né dei tasti A, B, C e D.

Per inserire il sistema in modo totale:

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Digitare il proprio codice d'accesso, quindi premere 1 (o #).
3. Uscire dai locali e chiudere l'ultima porta.

Il sistema completa la modalità d'uscita programmata, emette un doppio "bip" e si attiva.

Per inserire parzialmente il sistema.

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Digitare il proprio codice d'accesso, quindi:
Premere 2 per attivare la Modalità B

Oppure premere 3 per attivare la Modalità C

Il sistema completa la modalità d'uscita programmata, emette un doppio "bip" e si inserisce.

Inserimento da interruttore a chiave

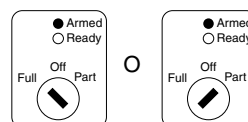
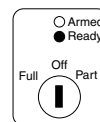
1. Chiudere tutte le porte e le finestre.

La spia Ready presente sull'interruttore a chiave dovrebbe accendersi per indicare che tutti i rilevatori sono chiusi. (Alcuni tipi di interruttori a chiave non sono dotati di spie.)

2. Ruotare l'interruttore a chiave su "Totale" per attivare la Modalità A
Oppure ruotare l'interruttore a chiave su "Parziale" per attivare la Modalità B.

3. Uscire dai locali e chiudere l'ultima porta.

Il sistema emette un doppio "bip" e si attiva. La spia Armed si accende.





2. Funzionamento normale

Inserimento da un 725r

Se il sistema è dotato di un'espansione radio e l'installatore ha abilitato l'opzione appropriata, è possibile utilizzare un telecomando 725r per attivare il sistema.

Per inserire il sistema in modo totale:

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Premere .
3. Uscire dai locali e chiudere l'ultima porta.

Il sistema completa la modalità d'uscita programmata, emette un doppio "bip" e si attiva.

Per inserire parzialmente il sistema.

1. Chiudere tutte le porte e le finestre.
2. Premere .

Il sistema completa la modalità d'uscita programmata, emette un doppio "bip" e si attiva parzialmente in Modalità B.

Se il sistema non si inserisce

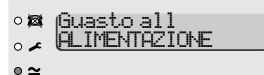
Rilevatore attivo

Se si tenta di inserire il sistema mentre qualcosa ha attivato uno dei rilevatori nell'area protetta (ad esempio una porta o una finestra è ancora aperta) le tastiere o il cicalino interno emetteranno un segnale intermittente e il display indicherà il numero di zona del rilevatore.

1. Raggiungere la zona indicata sul display ed individuare la causa dell'attivazione del rilevatore. Se possibile, porvi rimedio.
2. Tornare alla tastiera ed attivare nuovamente il sistema.
Se non ci sono altri rilevatori attivi, il sistema si attiva.
3. Ripetere i passaggi da 1 a 3 se il display indica altre zone.
4. Se non si riesce ancora ad inserire il sistema, rivolgersi all'installatore.

Altri tipi di guasto

Se la stazione rileva determinati tipi di guasti tecnici, sulla tastiera si accende la spia  ad indicare la presenza di un problema. Alcuni problemi sono temporanei e la stazione stessa potrebbe indicarvi come risolverli e consentirvi di inserire il sistema. Ad esempio, se l'alimentazione di rete si interrompe, allora sulla tastiera si accende la spia  e la spia  lampeggia. Al momento dell'attivazione del sistema, il display della tastiera visualizza le seguenti parole:



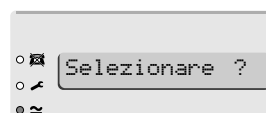
Guasto all
ALIMENTAZIONE



2. Funzionamento normale

1. Premere ✓.

Il display della tastiera indica:



2. Proseguire e inserire il sistema come di consueto.

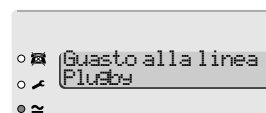
Se non si riesce ancora ad inserire il sistema, rivolgersi all'installatore.

Come comportarsi quando 🔑 e 📶 si accendono

Se udite un segnale intermittente dalla tastiera, e sia la spia 🔑 che la spia 📶 si accendono, allora il sistema potrebbe presentare un guasto temporaneo di comunicazione.

1. Digitare il proprio codice d'accesso.

Il segnale acustico si interrompe e il display potrebbe indicare brevemente:



Le spie 🔑 e 📶 rimangono accese fino a quando non verrà eliminata la causa del guasto.

Se il sistema rileva che il guasto è stato risolto, la spia 🔑 e 📶 si spengono.

Se le spie 🔑 e 📶 rimangono accese per più di cinque minuti, rivolgersi all'azienda addetta alla manutenzione allarmi e notificare il guasto.

È possibile inserire il sistema mentre le spie 🔑 e 📶 sono accese. Durante l'inserimento potrebbe comparire di nuovo per breve tempo il messaggio "Guasto alla linea Plugby". Si noti tuttavia che se è presente un guasto nella comunicazione durante una situazione d'allarme, il sistema potrebbe non essere in grado di notificare l'allarme al centro di ricezione allarmi.

Il sistema registra qualsiasi tipo di guasto nella comunicazione nel registro come "Guasto alla linea tel.". Se il guasto si risolve spontaneamente, il sistema lo registra come "Ripristino linea tel.".



2. Funzionamento normale

Disinserimento del sistema

AVVERTENZA: Se si entra nei propri locali e si attiva un allarme interno, potrebbe esserci un intruso.

Disinserimento da un interruttore a chiave

Portare l'interruttore a chiave su OFF. Il sistema si disinscrive immediatamente.

Disinserimento da tastiera o da stazione di inserimento

Il sistema ha un **tempo di ingresso** programmato. Chiedere al proprio installatore di assicurarsi che il tempo di ingresso sia sufficientemente lungo da consentire l'ingresso dalla via d'ingresso designata, raggiungere la tastiera o la stazione di inserimento e disinserire il sistema.

Il tempo di ingresso inizia all'apertura della porta di ingresso designata. Durante il tempo d'ingresso le tastiere emettono un **segnale d'ingresso** "galoppante" per avvisare che il timer è avviato.

1. Entrare dalla porta d'ingresso designata e raggiungere la tastiera o la tastiera di inserimento.

Non appena si entra nei locali il sistema avvia il timer d'ingresso e le tastiere e le stazioni di inserimento emettono il segnale d'ingresso.



Segnale d'ingresso



"bip bip"

2. Digitare il proprio codice d'accesso.

Il segnale d'ingresso si interrompe e il sistema emette un doppio "bip".

Il sistema è ora disinserito.



"bip bip"

Disinserimento da 725r (Inserimento parziale o totale)

1. Premere  sul telecomando.

Il segnale d'ingresso si interrompe e il sistema emette un doppio "bip".

Il sistema è ora disinserito.

Nota: Il sistema potrebbe essere programmato in modo tale da rendere necessaria l'apertura della porta di ingresso e l'avvio del timer d'ingresso prima di poter disinserire il sistema con un telecomando. Chiedere al proprio installatore.

Se si supera il tempo di ingresso

Se si riscontrano regolarmente problemi di superamento del tempo d'ingresso, chiedere al proprio installatore informazioni relative alle opzioni "Dual Ply Entry" e "Alarm Abort".

Se il sistema è programmato su **Dual Ply Entry**, allora la stazione aggiungerà allo scadere del tempo d'ingresso un periodo di neutralità di 30 secondi.



2. Funzionamento normale

Durante questo periodo le tastiere e le stazioni di inserimento emettono un segnale continuo acuto per avvertire che il tempo d'ingresso è scaduto.

Se il sistema è collegato ad un Centro di ricezione allarmi e per errore innescate voi stessi un allarme intruso, si avranno di norma a disposizione almeno 90 secondi per resettare l'allarme prima che il Centro si metta in contatto con la polizia. Questa funzione è detta **Alarm Abort**, chiedere al proprio installatore informazioni più dettagliate.

Attivazione da sé di allarmi

Esistono tre tipi di allarmi che l'utente può attivare da sé: PA (Aggressione), Assistenza medica e Antincendio. L'installatore deve programmare il sistema in modo da supportare queste funzioni. È possibile attivare questi allarmi dalle tastiere o dalle stazioni di inserimento premendo due tasti contemporaneamente. Ricordarsi di:

Attivare un Allarme aggressione:

Sulla tastiera premere i tasti 1 e 3 contemporaneamente.

Oppure, sul 725r premere  e  contemporaneamente.

Attivare un Allarme Assistenza Medica:

Sulla tastiera premere i tasti 4 e 6 contemporaneamente.

Attivare un Allarme antincendio:

Sulla tastiera premere i tasti 7 e 9 contemporaneamente.

Codice di coercizione

Potrebbe succedere che un intruso vi costringa a disinserire il sistema d'allarme. Esiste un particolare codice di coercizione progettato per consentire il disinserimento del sistema in condizioni forzate. Quando si utilizza tale codice, il sistema d'allarme invia un allarme aggressione silenzioso al centro di ricezione allarmi. Il sistema d'allarme non fornisce altre indicazioni in merito all'utilizzo del codice di coercizione.

Si noti che è necessario chiedere al proprio installatore di verificare la disponibilità del codice di coercizione. Per creare il codice di coercizione fare riferimento alla pagina 21.



3. In caso di allarme

Quando il sistema genera un allarme è necessario **disattivarlo** al fine di poter tacitare le sirene e i lampeggiatori. Il sistema conserva una registrazione di quale/i zona/e ha/hanno attivato l'allarme e riporta i/il numero/i di zona sul display della tastiera. Una volta disinserito il sistema, è necessario **azzerare** il sistema prima di poterlo utilizzare di nuovo.

Allarme antincendio

Il sistema genera un allarme antincendio emettendo un segnale bitonale dalle tastiere e dalla sirena d'allarme. Il display 9930 mostra la scritta "Incendio".

1. Abbandonare i locali e chiamare i Vigili del fuoco. Non tentare di disinserire l'allarme.
2. Non appena i locali saranno di nuovo sicuri, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

Disinserimento del sistema

Se si dispone di un telecomando 725r e il sistema è parzialmente inserito, premere . Il sistema emette un doppio "bip" ad indicare che è disinserito. Passare al punto 3.

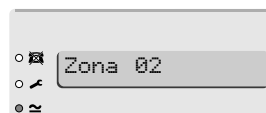
Se il sistema è inserito completamente:

1. Raggiungere la tastiera o la stazione di inserimento attraverso la via d'ingresso.
2. Digitare il proprio codice d'accesso.

Le sirene si tacitano e il sistema emette un doppio "bip" ad indicare che è disinserito. Il display 9930 mostra l'allarme e il numero di zona del primo rilevatore attivato. Potete inoltre osservare che la spia  si è accesa.



"bip bip"



3. Stabilire la causa dell'allarme.
4. Azzerare il sistema.

Azzeramento del sistema

Il sistema può essere azzerato secondo tre diverse modalità. Per stabilire il metodo utilizzato dal sistema osservare la spia  in caso di allarme.

- Se la spia  è spenta, il sistema utilizza **Rispristino da cliente**. È possibile ripristinare da sé il sistema dalla tastiera o dalla stazione di inserimento.
- Se la spia  è accesa dopo un allarme, il sistema utilizza **Ripristino da tecnico**. Rivolgersi al gestore del sistema e richiedere l'intervento di un tecnico per azzerare il sistema.



3. In caso di allarme

- Se la spia  è accesa dopo un allarme e il sistema è collegato ad un centro di ricezione allarmi, il sistema può utilizzare **Ripristino remoto**. Il gestore dell'allarme fornisce le istruzioni per telefono e un codice speciale per poter azzerare il sistema dalla tastiera.

Ripristino da cliente

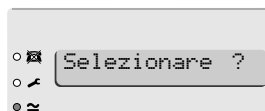
- Digitare il proprio codice segreto e premere .
Viene azzerato il display.
- Il sistema può ora essere utilizzato come di consueto.

Ripristino remoto

Prima di dare inizio alla procedura, assicurarsi di avere a portata di mano carta e penna. Sarà necessario appuntarsi alcune informazioni indicate sulla tastiera. Se non è mai stato effettuato in precedenza un ripristino remoto, leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare.

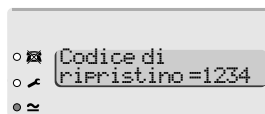
- Digitare il proprio codice d'accesso.

Il display indica:

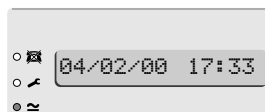


- Premere .

Il display visualizza un codice di ripristino a quattro cifre.



- Appuntarsi il codice di ripristino a quattro cifre. Si noti che il sistema visualizza il codice di ripristino per 30 secondi e poi torna ad indicare il primo rilevatore in allarme. In caso non si riesca ad appuntarsi il codice di ripristino, ripetere i punti da 1 a 3.
- Contattare il Centro di ricezione allarmi del proprio gestore.
Il Centro porrà alcune domande per assicurarsi dell'identità dell'interlocutore. Indagherà inoltre sulle circostanze che hanno portato all'attivazione dell'allarme e chiederà informazioni sul codice di ripristino. Se gli addetti del Centro non ritengono necessario inviare un tecnico a verificare il sistema, forniranno un "Anti Codice".
- Digitare l'Anti Codice sulla tastiera.
Il display viene azzerato e la spia Service si spegne.
- Il sistema può ora essere utilizzato come di consueto.



Note: 1. Se il sistema utilizza codici d'accesso a sei cifre, è necessario digitare due zeri alla fine dell'Anti Codice a quattro cifre. Ad esempio, se l'Anti Codice è "1234", si dovrà digitare "123400".



4. Funzioni speciali

Introduzione

Dalla tastiera 9930 (ma non dalla stazione di inserimento 9925) è possibile eseguire altre determinate funzioni oltre a quelle di inserimento e disinserimento del sistema. Tali funzioni sono:

[Codice d'accesso] + A (B, C o D) + ✕	Esclude una zona durante l'inserimento.
[Codice d'accesso] + ✕	Esclude zone 24 ore.
[Codice d'accesso Utente 01] + 4	Modifica codici d'accesso e nomi utenti.
[Codice d'accesso] + 5	Consulta il registro del sistema.
[Codice d'accesso Utente 01] + 6	Imposta ora e data.
[Codice d'accesso] + 7	Abilita/disabilita la funzione sonora dei tasti.
[Codice d'accesso] + 8	Test delle sirene.
[Codice d'accesso] + 9	Test delle zone.
[Codice d'accesso] + 0	Chiamata a <Downloader>.

Per utilizzare queste funzioni è necessario inserire il proprio codice d'accesso e quindi premere un tasto numerico. Nella parte restante di questo capitolo viene descritta ciascuna di queste funzioni.

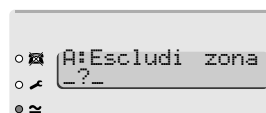
Esclusione di zone

Il sistema può essere programmato in modo da poter escludere singoli rilevatori al momento dell'inserimento del sistema. Chiedere al proprio installatore quali zone possono essere escluse. Si noti che l'esclusione non è permanente. Le zone devono essere escluse ad ogni inserimento del sistema.

Per inserire una zona esclusa:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere il tasto della Modalità appropriata, e premere ✕ entro 5 secondi.

Il display indica:



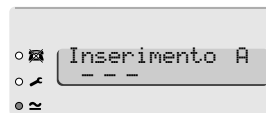
3. Premere il numero relativo alla zona che si desidera escludere (ad esempio, il tasto 2 per escludere la zona 2), quindi premere ✓.

Se il sistema conferma l'esclusione, il cicalino emette un doppio bip e il display indica:

Per escludere più zone premere di nuovo ✕ entro 5 secondi.



"bip bip"



Nota: Se si ritiene di aver escluso la zona sbagliata, premere ✕ seguito dal numero di zona e ✓. In questo modo la zona verrà riabilitata.



4. Funzioni speciali

Il sistema esegue l'inserimento come di consueto. Se viene attivata la zona esclusa, il sistema non emetterà alcun allarme.

Nota: Al successivo reinserimento del sistema, la zona funzionerà normalmente; l'esclusione permane soltanto per un ciclo di inserimento/disinserimento.

Esclusione di zone di rilevamento 24 ore

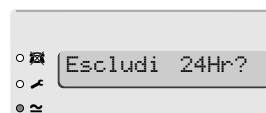
Se il sistema è dotato di zone di rilevamento 24 ore, se necessario è possibile escluderle. Ad esempio, i locali possono disporre di una porta antincendio protetta da una zona 24 ore che viene aperta occasionalmente. Chiedere al proprio installatore se ciò è possibile.

Se il sistema è programmato per consentire l'esclusione di una zona 24 ore, allora:

1. Digitare il proprio codice segreto e premere **X**.

Il display indica:

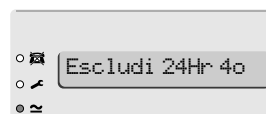
2. Digitare il numero della zona che si desidera escludere (ad esempio, il tasto **7** per escludere la zona 7), quindi premere **✓**.



Il cicalino emette un doppio bip e il display visualizza il numero di zona seguito da una "o":



"bip bip"



Per riabilitare una zona 24 ore:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere **X** seguito dal numero di zona, quindi **✓**.

Nota: Al successivo inserimento del sistema, la stazione riabiliterà qualsiasi zona 24 ore precedentemente esclusa.

Codici d'accesso

Il sistema può memorizzare fino a 16 diversi codici d'accesso utente. Per motivi di sicurezza, è bene assegnare un codice ad ogni persona che ha la responsabilità di inserire e disinserire il sistema. Non permettere agli utenti di condividere i codici.

Ogni volta che qualcuno inserisce un codice d'accesso sulla tastiera il sistema registra questo evento in memoria. Per distinguere i diversi utenti e mantenere segreti i loro codici d'accesso, la memoria indica ciascun utente come un numero, ad esempio "Utente 02", "Utente 03" e così via.

Alla consegna del sistema tutti i codici d'accesso sono impostati su numeri di default. Il codice di accesso di default dell'utente 01 è "1234". Questo codice deve essere immediatamente modificato con uno riservato. L'utente 01 è l'unico codice di accesso a poter modificare gli altri codici d'accesso.



4. Funzioni speciali

Il codice di accesso di default per l'utente 02 è "X 002", per l'utente 03 è "X 003" e così via fino all'utente 16 (X 016). Tuttavia, i codici di accesso di default di questi utenti non sono abilitati all'inserimento o al disinserimento del sistema, né all'utilizzo delle sue funzioni speciali.

Nota: I sistemi 9850 possono utilizzare codici di accesso a quattro o sei cifre; richiedere maggiori informazioni al proprio installatore.

Codice di coercizione

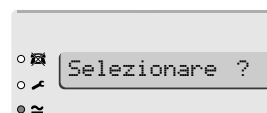
Se il sistema è collegato ad un centro di ricezione allarmi, è possibile assegnare ad alcuni utenti un **Codice di coercizione** in aggiunta al loro normale codice di accesso. Chiunque disponga un codice di coercizione è autorizzato a utilizzare qualsiasi funzione del sistema. Tuttavia, se un utente inserisce il codice di coercizione per disinserire il sistema, la centrale invierà al centro di ricezione allarmi una chiamata d'allarme silenziosa. Tale codice è stato concepito per quei casi in cui un utente viene costretto a disinserire il sistema di allarme da un intruso.

Alla consegna della centrale il codice di coercizione è "X017". Tale codice non è attivo finché non viene modificato.

Modifica dei codici d'accesso

1. Digitare il codice d'accesso Utente 01.

Il display indica:



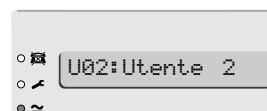
2. Premere 4.

Il display indica:



3. Digitare il codice d'accesso che si desidera modificare e premere ✓.

Il display visualizza (ad esempio):



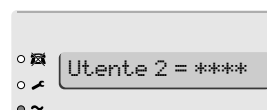
A questo punto per ciascun codice è possibile modificare il testo visualizzato dal sistema utilizzando la tastiera. Vedi "Modifica dei nomi utente" di seguito. Se non si desidera modificare il testo premere nuovamente ✓.

4. Digitare il nuovo codice d'accesso che si desidera utilizzare.

Nota: Non utilizzare 0 (zero) come prima cifra del codice.

Se si desidera eliminare un codice, digitare "0000".

5. Per memorizzare il nuovo codice, premere ✓.



Modifica dei nomi utente

Quando nel punto 3 si digita il codice d'accesso e si preme ✓, il display visualizza l'attuale nome utente con un cursore lampeggiante situato sotto la prima lettera. Digitare dalla tastiera una lettera alla volta premendo



4. Funzioni speciali

ripetutamente un tasto numerico fino a quando il display non visualizzerà la lettera desiderata. Potreste avere già acquisito dimestichezza con la digitazione di brevi messaggi su un telefono cellulare che utilizza lo stesso tipo di sistema. La figura 4 nella pagina seguente mostra quali lettere sono state assegnate a ciascun tasto. Premere C per spostare il cursore sullo spazio successivo per la digitazione di una nuova lettera.

Se si compie un errore, premere C o D per spostare il cursore sulla lettera che si desidera modificare e digitare la nuova lettera. Se si desidera eliminare del tutto un nome premere D per spostare il cursore sotto il carattere di estrema sinistra del nome. Premere nuovamente D. Dal display scompare il vecchio nome.

Il sistema è in grado di memorizzare un massimo di 12 caratteri per nome, compresi spazi e segni di punteggiatura.

Dopo aver inserito il nome utente, premere ✓.



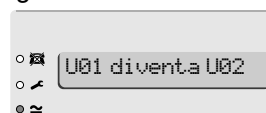
Figura 4. Lettere generate da ogni tasto numerico

Utilizzo del registro

Il sistema conserva in memoria gli ultimi 250 eventi. È possibile consultare questo registro utilizzando la tastiera. Per utilizzare il registro:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere 5.

Il display visualizza l'evento più recente, ad esempio:



Il display visualizza un breve messaggio per ogni tipo di evento. La tabella 1 alla pagina seguente illustra tutti i messaggi che potrebbero essere visualizzati e il loro rispettivo significato.



4. Funzioni speciali

3. Premere **✓** per alternare il display tra l'ora e la data dell'evento e il rapporto del registro. Premere 1 per consultare gli eventi precedenti. Premere 3 per consultare gli eventi più recenti.
4. Premere **✕** per uscire dal registro.

Tabella 1. Codici della memoria eventi

Messaggio	Significato
EEProm Fail	Errore interno, rivolgersi all'installatore.
Codes Defaulted	I codici di accesso sono stati azzerati ai valori di default.
Clear Log	La programmazione del sistema è stata ripristinata ai valori di default.
System Startup	Il sistema era stato avviato (alimentazione attivata).
System Tamper	Manomissione della sirena o del cablaggio della sirena.
System Tamp Rst	Manomissione del sistema azzerata.
Lid Tamper	Coperchio della centrale aperto.
Lid Tamper Rst	Manomissione del coperchio azzerata.
Sounder Tamper	Coperchio della sirena aperto.
Sounder Tamp Rst	Manomissione della sirena azzerata.
Unn On-Site	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha attivato il sistema in modalità programmazione.
Unn Off-Site	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha disattivato la modalità programmazione del sistema.
Unn Change	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha modificato il proprio codice utente.
Unn Delete	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha eliminato il proprio codice utente.
Unn L# Set	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha inserito il Livello #.
Unn L# UnSet	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha disinserito il Livello #.
U12 L# Set	Telecomando inserito su Livello #.
U12 L# UnSet	Telecomando disinserito su Livello #.
U13 L# Set	Interruttore a chiave inserito su Livello #.
U13 L# UnSet	Interruttore a chiave disinserito su Livello #.
System Rearmed	Sistema riarmato in modo automatico.
Unn Znn Omit	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha escluso la zona nn.
Unn Znn Unomit	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha riabilitato la zona nn.
Fire Znn Alarm	Allarme antincendio nella zona nn.
Fire Znn Rstr	Allarme antincendio nella zona nn ripristinato.
Fire Znn Reset	Allarme antincendio nella zona nn azzerato.
PA Znn Alarm	Allarme aggressione nella zona nn.
PA Znn Rstr	Allarme aggressione nella zona nn ripristinato.
Unn System Unset	L'utente nn (vedi pagina seguente) ha disinserito il sistema.
PA Knn Alarm	Allarme aggressione azionato dalla tastiera nn.
Burg Znn Alarm	Allarme intruso nella zona nn.
Set Fail Znn	Inserimento non riuscito a causa della zona nn.
Burg Znn Rstr	Allarme intruso nella zona nn ripristinato.
Tamper Znn	Manomissione nella zona nn.
Knn Missing	Tastiera nn mancante.
Knn Restore	Tastiera nn ripristinata.
Knn Tamper	Manomissione nella tastiera nn.
Knn Excess Keys	Sulla tastiera nn sono stati premuti troppi tasti (alcuni potrebbero stare tentando di risalire al codice di accesso).
Low Bat Znn	Il rilevatore radio nn ha individuato una batteria scarica.
Low Bat Znn Rstr	Rapporto batteria scarica dalla zona nn ripristinato.
RF Jamming	Rilevato disturbo radio.
RF Jamming Rstr	Disturbo radio interrotto (ripristinato).



4. Funzioni speciali

RF Sup Fail Znn	Il rilevatore radio nn non risponde.
RF Sup Rstr Znn	Il rilevatore radio nn risponde di nuovo (ripristinato).
Tel Line Fault	Rilevate comunicazioni difettose (linea telefonica).
Tel Line Rstr	Comunicazione ripristinata.
Comms Fail	La comunicazione non è riuscita ad eseguire il rapporto.
AC Fail	Guasto all'alimentazione di rete.
AC Restore	Alimentazione di rete ripristinata.
Low Battery	La batteria tampone è scarica.
Low Batt Rstr	Batteria tampone ripristinata.
Batt Missing	Alimentazione a 12 V dalla batteria tampone assente.
Batt Missing Rstr	Alimentazione a 12 V dalla batteria tampone ripristinata.
Batt Load Fail	La batteria tampone non è riuscita a caricare il test. Contattare l'installatore.
Aux DC Fail	Guasto nell'alimentazione dei rilevatori cablati.
Aux DC Fail Rstr	Alimentazione dei rilevatori cablati ripristinata.

Nel registro i codici utente sono rappresentati da numeri come segue:

U00	Installatore	U19	Inattività
U01	Codice utente 1	U20	Telecomando
...	...	U21	Interruttore a chiave
U16	Codice utente 16	U22	Ripristino remoto
U17	Codice di coercizione	U23	Aggiornamento

Si noti che né l'installatore né l'utente possono cancellare il registro.

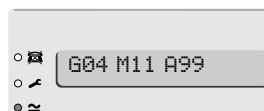
Impostazione dell'ora e della data

La centralina dispone di un orologio/calendario che funziona quando il sistema è alimentato (alimentazione di rete o batteria tampone). Il sistema utilizza questo orologio per indicare la data e l'ora sul registro di sistema. Se per qualsiasi motivo viene a mancare l'alimentazione, e la batteria tampone è scarica, il sistema perde l'impostazione della data e ora corrette. Nei paesi con ora legale potrebbe essere necessario modificare l'ora. L'utente 01 è l'unico codice di accesso a poter modificare l'ora e la data.

Per impostare l'ora e la data:

1. Digitare il codice d'accesso 01.
2. Premere 6.

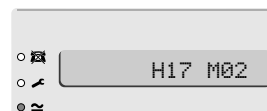
Il display visualizza la data.



3. Digitare due cifre per la data seguite da ✓.
4. Digitare due cifre per il mese (da 01 per gennaio a 12 per dicembre) seguite da ✓.
5. Digitare due cifre per l'anno seguite da ✓.

4. Funzioni speciali

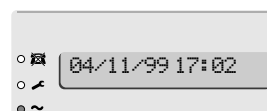
Il display visualizza l'ora.



6. Digitare due cifre per l'ora seguite da ✓. (Utilizzare l'orologio 24 ore.)

7. Digitare due cifre per i minuti seguite da ✓.

Il display visualizza la nuova data e l'ora:



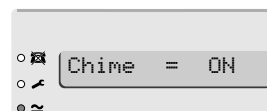
Abilitare/Disabilitare il Chime

Il sistema può essere programmato in modo che emetta un suono di avviso quando vengono aperte determinate porte mentre il sistema è disinserito. Per abilitare o disabilitare il Chime:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.

2. Premere 7.

Il display indica:



(Premere di nuovo 7 per alternare il Chime OFF.)

3. Premere ✓.

Verifica del sistema

Prova della sirena

È possibile verificare che tutte le sirene interne ed esterne, nonché il lampeggiante, funzionino regolarmente. Operare come segue:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.

2. Premere 8.

Il sistema attiva la sirena esterna, il lampeggiatore, la/le sirena/e interna/e e le sirene della tastiera per tre secondi ciascuno in successione. Nota: Il lampeggiatore rimane in funzione per 10 secondi per consentirne la verifica visuale.

Prova di movimento

Il sistema può essere impostato in modo tale da consentire il movimento nei locali e la verifica di ciascun rilevatore (una **prova di movimento**). Scegliere un momento in cui i locali sono liberi per effettuare la prova, altrimenti qualcuno potrebbe attivare inavvertitamente un qualsiasi rilevatore di movimento e alterare il risultato della prova.

Se qualche rilevatore fallisce la prova, rivolgersi al gestore dell'allarme e richiedere una verifica del sistema.

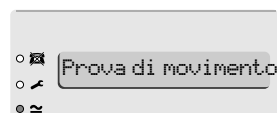
Nota: Se il sistema è dotato di rilevatori 24 ore o di aggressione personale, non è possibile effettuare su di essi la prova di movimento. Per verificarli, rivolgersi al gestore dell'allarme.



4. Funzioni speciali

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere 9.

Il display visualizza:

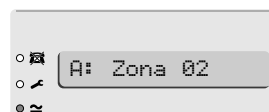


3. Muoversi all'interno dei locali ed attivare a turno ciascun rilevatore (esclusi i rilevatori 24 ore o di aggressione personale).

Non appena viene attivato un rilevatore, la tastiera e la sirena interna emettono un breve segnale. Il display visualizza il numero di zona di ogni rilevatore che è stato attivato. In caso di attivazione di più di un rilevatore, il display visualizza in successione il numero di ciascun rilevatore.



"bip"



4. Premere ✓ per interrompere la prova quando tutti i rilevatori sono stati attivati.

Nota:

1. È possibile interrompere la prova in qualunque momento premendo ✓.
2. Con questo comando non è possibile verificare zone Incendio, PA o altri tipi di zone 24 ore.
3. Con questo comando non è possibile verificare circuiti manomessi.

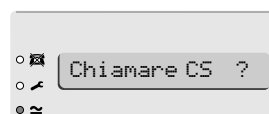
Effettuare una chiamata a <Downloader>

L'installatore può utilizzare un personal computer collegato alla rete telefonica per programmare il sistema di allarme. Il software utilizzato dall'installatore per programmare il sistema d'allarme è chiamato <Downloader>.

In alcuni casi l'installatore può richiedere che il sistema d'allarme effettui una chiamata telefonica a <Downloader> dell'installatore. Il sistema d'allarme è programmato per chiamare tre diversi numeri telefonici. Non siete tenuti a conoscere questi numeri, l'installatore vi chiederà di selezionarne uno premendo i tasti 1, 2 o 3. Per avviare la chiamata:

1. Digitare il proprio codice d'accesso.
2. Premere 0.

Il display indica:



3. Premere 1, 2 o 3 (secondo le istruzioni del proprio installatore), quindi ✓.

Il sistema inoltra la chiamata al computer dell'installatore.

Il sistema d'allarme può rimanere collegato a <Downloader> per diversi minuti.

Quando il <Downloader> ha finito e il collegamento viene interrotto, il display della tastiera visualizza la data e l'ora.



ZONA	DESCRIZIONE	TOTALE (A)	PARZ. B	PARZ. C	PARZ. D	ESCLUDI- BILE	CHIME
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							

Durata sirena	
Reset Tecnico	
Modem installato	
Tempo d'uscita	
Tempo di ingresso	
Aggressione da tastiera	

Tel. contatto diurno: _____

Tel. contatto notturno: _____

Nome dell'azienda

